



GECT
EVTZ

Euregio Senza Confini^{r.l.}
Euregio Ohne Grenzen^{mbH}

Carinzia-Friuli Venezia Giulia-Veneto
Kärnten-Friaul Julisch Venetien-Venetien



<p style="text-align: center;">RELAZIONE DEL DIRETTORE DEL GECT EUREGIO SENZA CONFINI r.l. – EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN mbH. AL BILANCIO ECONOMICO PREVENTIVO ANNUALE E PLURIENNALE 2022-2024</p> <p style="text-align: center;">(ex art. 28 del Regolamento di organizzazione e funzionamento del GECT)</p>	<p style="text-align: center;">BERICHT DER DIREKTORIN DES GECT EUREGIO SENZA CONFINI r.l. - EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN mbH. ZUM EINJAHRES- UND MEHRJAHRESHAUSHALTSPLAN 2022-2024</p> <p style="text-align: center;">(Gem. Art. 28 Geschäftsordnung des EVTZ)</p>
<p>La presente relazione accompagna e definisce i principali aspetti e linee di programma del bilancio preventivo annuale per l'anno 2022, oltre che quello triennale comprendente il 2023 e 2024.</p> <p>Il prossimo anno sarà dedicato sia alla chiusura dei progetti in corso che alle azioni di sviluppo della strategia adottata dal GECT Euregio Senza Confini di attivare azioni che abbiano ricadute concrete sulla vita dei cittadini delle tre regioni che fanno parte dell'Euregio soprattutto per quanto riguarda la rimozione degli ostacoli transfrontalieri che oggi non consentano all'area di sviluppare appieno le proprie potenzialità.</p> <p>Per quanto riguarda il bilancio previsionale, si precisa che la formulazione rispecchia le modalità di redazione e struttura già utilizzata nei precedenti esercizi.</p> <p>Venendo al dettaglio delle voci, si evidenzia che nei ricavi, che costituiscono il valore della produzione, sono indicate le quote di contribuzione da versare da parte dei singoli membri del GECT, nonché le previsioni di contributi derivanti dalla rendicontazione nelle varie fasi di progetti già approvati e in stato di avanzamento lavori.</p> <p>Si precisa che i ricavi previsti nel 2022, afferiscono a rimborsi di attività avviata nel 2021, la cui spesa verrà però certificata nel 2022.</p> <p>Le spese e gli oneri, che costituiscono i costi della produzione, sono stati previsti in base a rapporti già in essere o a valori determinati secondo piani progettuali approvati, soprattutto con riferimento ai capitoli relativi ai costi per il personale, ai collaboratori e professionisti esterni che seguono la realizzazione dei progetti, alle spese per viaggi, missioni e ospitalità.</p> <p>Inoltre, sono stati determinati costi riferibili agli organi sociali, alle spese di gestione, a consulenze e oneri</p>	<p>Dieser Bericht begleitet und definiert die wichtigsten Programmaspekte und -linien des Einjahreshaushaltsplans für 2022 sowie des Dreijahreshaushaltsplans einschließlich der Jahre 2023 und 2024.</p> <p>Das kommende Jahr wird sowohl dem Abschluss der laufenden Projekte als auch den Entwicklungsmaßnahmen der vom EVTZ beschlossenen Strategie zur Aktivierung von Maßnahmen gewidmet sein, die konkrete Auswirkungen auf das Leben der Bürgerinnen und Bürger in den drei zur Euregio gehörenden Regionen haben, insbesondere in Bezug auf den Abbau grenzüberschreitender Hindernisse, die es dem Gebiet derzeit nicht erlauben, sein volles Potenzial zu entfalten.</p> <p>In Bezug auf den Haushaltsplan ist zu beachten, dass die Formulierung die bereits in den Vorjahren angewandte Erstellungsmethode und Struktur widerspiegelt.</p> <p>Zu den einzelnen Posten kommend, wird darauf hingewiesen, dass unter den Erlösen, die den Produktionswert bilden, die von den einzelnen EVTZ-Mitgliedern zu zahlenden Beiträge sowie die voraussichtlichen Beiträge angegeben sind, die sich aus der Abrechnung in den verschiedenen Phasen der bereits genehmigten und laufenden Projekte ergeben.</p> <p>Es wird darauf hingewiesen, dass sich die für 2022 eingeplanten Erlöse auf Kostenerstattungen für 2021 begonnene Tätigkeiten beziehen, deren Ausgaben jedoch erst 2022 bescheinigt werden.</p> <p>Die Ausgaben und Aufwendungen, die die Produktionskosten bilden, wurden auf der Grundlage der bestehenden Verhältnisse oder Werte angegeben, die gemäß den genehmigten Projektplänen festgelegt</p>

<p>amministrativi per la normale attività del GECT, nonché per l'imposta IRAP a cui è assoggettato l'Ente, sulla base dei costi sostenuti per il personale e i collaboratori non soggetti passivi IVA.</p> <p>Con particolare riferimento alla stima dei costi per la partecipazione a progetti, la stessa è stata effettuata in base al numero di progetti ai quali il GECT ha aderito con un budget stimato per singolo progetto.</p> <p>I progetti attualmente approvati e in corso sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Crossmoby (PP) ● Emotionway (LP) ● FIT4CO (PP) ● Scet-Net (LP) <p>Vanno altresì richiamati i progetti</p> <ul style="list-style-type: none"> ● SWEET (AP) ● FORTIS (AP) <p>ai quali il GECT partecipa in veste di partner associato. Si precisa che i progetti FIT4CO e SCET-NET sono in fase di conclusione nell'anno 2021, mentre i progetti Crossmoby ed EmotionWAY termineranno nel primo semestre del 2022.</p> <p>È stato inoltre stimato uno stanziamento per costi di progetti "In-house" che la Direzione intende sviluppare a partire dall'esercizio 2022.</p> <p>Nel corso dell'esercizio 2021, la Regione Veneto e la Regione Friuli Venezia Giulia hanno versato la propria quota di competenza mentre la Regione Carinzia prevede il versamento entro la fine dell'anno. I contributi degli Enti aderenti ammontano a totali € 210.000 e sono ripartiti in parti uguali fra le Regioni partecipanti per un importo di € 70.000 ciascuna.</p> <p>Sulla base della tempistica dei progetti finanziati, si prevede che gli stessi genereranno ricavi per € 344.000 nel 2022, mentre nel 2023 e nel 2024 non risultano introiti, dato che i progetti in corso si chiuderanno entro la fine del 2022. Il tutto risulta evidenziato nella voce "Valore delle vendite e delle prestazioni" del bilancio preventivo.</p> <p>I ricavi sopra elencati coprono interamente tutti i costi afferenti direttamente ai progetti, compresa una quota</p>	<p>wurden, insbesondere in Bezug auf die Kapitel für Personalkosten, externe Mitarbeiter und Fachleute, die die Durchführung der Projekte betreuen, sowie Ausgaben für Reisen, Dienstreisen und Gastfreundschaft.</p> <p>Darüber hinaus wurden auf der Grundlage der für Personal und nicht mehrwertsteuerpflichtige externe Mitarbeiter angefallenen Ausgaben die Kosten ermittelt, die auf die Gesellschaftsorgane, Betriebskosten, Beratungsleistungen und Verwaltungsaufwendungen für die normale EVTZ-Tätigkeit zurückzuführen sind, sowie die Kosten für die regionale Gewerbesteuer IRAP, die der EVTZ abführen muss.</p> <p>In Bezug auf die Kostenschätzung für die Teilnahme an Projekten wurde diese auf der Grundlage der Anzahl der Projekte, an denen der EVTZ beteiligt ist, mit einem geschätzten Budget für jedes einzelne Projekt durchgeführt.</p> <p>Die derzeit genehmigten und laufenden Projekte sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Crossmoby (PP) ● Emotionway (LP) ● FIT4CO (PP) ● Scet-Net (LP) <p>Des weiteren sind zu erwähnen die Projekte</p> <ul style="list-style-type: none"> ● SWEET (AP) ● FORTIS (AP) <p>an denen der EVTZ als assoziierter Partner teilnimmt. Es wird darauf hingewiesen, dass die Projekte FIT4CO und SCET-NET im Jahr 2021 abgeschlossen werden, die Projekte Crossmoby und EmotionWAY werden hingegen im ersten Halbjahr 2022 enden.</p> <p>Zudem wurde die Bereitstellung von Mitteln für „In-house“-Projektkosten geschätzt, die die Direktion ab dem Haushaltsjahr 2022 beabsichtigt weiterzuentwickeln.</p> <p>Im Geschäftsjahr 2021 haben die Region Veneto und die Region Friaul Julisch Venetien ihren Mitgliedsbeitrag gezahlt, während das Land Kärnten ihn bis Jahresende zu zahlen beabsichtigt. Die Mitgliedsbeiträge der Regionen belaufen sich auf</p>
--	--

<p>parte del personale dipendente, e risultano correlati all'andamento temporale dei progetti. È quindi possibile che eventuali ritardi o anticipi nell'andamento degli stessi potranno determinare una variazione temporale nella manifestazione dei ricavi ma anche di gran parte dei costi correlati.</p> <p>I relativi costi sono evidenziati nell'ambito del capitolo dedicato ai servizi, alla voce "Costi di beni e servizi per progetti", per € 311.600 nel 2022, per € 23.200 nel 2023 e per € 23.200 nel 2024.</p> <p>Oltre ai sopracitati costi di beni e servizi per progetti, i costi di beni e servizi per la realizzazione dell'attività istituzionale ammontano a € 41.200 e sono così ripartiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Spese rappresentanza e ospitalità eventi € 10.000 ● Spese postali e spedizioni varie € 200 ● Spese varie beni e servizi € 6.000 ● Manutenzione e riparazione di macchine ufficio e assistenza software € 5.000 ● Indennità e rimborso spese missioni € 10.000 ● Spese riunioni e assemblee dei componenti € 10.000 <p>I costi relativi alle consulenze esterne ammontano a € 36.000 e sono così ripartiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 30.000 Assistenza amministrativa, contabile e fiscale e consulenza del lavoro ● 6.000 costi relativi ai servizi collegati alla figura del DPO, Responsabile della protezione dati, figura di cui il GECT si avvale ai fini della conservazione dei dati sensibili e agli adempimenti previsti dal Testo Unico D. Lgs 81/08 nonché alle prestazioni del medico competente. <p>I costi relativi agli organi sociali ammontano a € 20.000.</p> <p>I costi relativi alle spese per le attività di collaborazione con altri enti per il solo anno 2022 ammontano a € 55.000, così ripartiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Premio Sostenibilità Ambientale € 15.000 ● Euregio Business Forum € 20.000 ● Gis e Web Gis EmotionWay € 20.000 	<p>insgesamt € 210.000 und werden zu gleichen Teilen in Höhe von jeweils € 70.000 von den Mitgliedsregionen getragen.</p> <p>Ausgehend von den Zeitplänen der finanzierten Projekte wird erwartet, dass 2022 die Projekte Erlöse in Höhe von € 344.000 generieren werden, in den Jahren 2023 und 2024 wird es keine Erlöse geben, da die laufenden Projekte bis Ende 2022 abgeschlossen sein werden. All dies ist im Posten „Wert der Verkäufe und Leistungen“ des Haushaltsplans angeführt.</p> <p>Die oben aufgeführten Erlöse decken alle Kosten im direkten Zusammenhang mit den Projekten, einschließlich eines Anteils der Mitarbeiter, vollständig und hängen mit dem Projektfortschritt im Laufe der Zeit zusammen. Es ist daher möglich, dass etwaige Verzögerungen oder Antizipationen bei der Projektdurchführung zu zeitlichen Schwankungen bei der Verbuchung der Erlöse, aber auch eines großen Teils der damit verbundenen Kosten führen können.</p> <p>Die entsprechenden Kosten sind im Kapitel Dienstleistungen unter der Position „Kosten für Güter und Dienstleistungen für Projekte“ in Höhe von € 311.600 im Jahr 2022, von € 23.200 im Jahr 2023 und von € 23.200 im Jahr 2024 angegeben.</p> <p>Neben den oben angeführten Kosten für Güter und Dienstleistungen für Projekte belaufen sich die Güter- und Dienstleistungskosten für die Durchführung der institutionellen Tätigkeit auf € 41.200 und sind wie folgt aufgeschlüsselt:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Ausgaben für Repräsentanz, Gastfreundschaft und Veranstaltungen € 5.000 ● Diverse Porto- und Versandkosten € 200 ● Diverse Ausgaben für Güter und Dienstleistungen € 6.000 ● Wartung und Reparatur von Bürogeräten und Software-Assistenz € 5.000 ● Zulagen und Kostenerstattung für Dienstreisen € 10.000 ● Ausgaben für Meetings und Versammlungen der Mitglieder € 10.000 <p>Die Ausgaben für externe Beratungsleistungen belaufen sich auf € 36.000 und sind wie folgt aufgeschlüsselt:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● € 30.000 Assistenz in Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Steuerrecht ● € 6.000 Kosten im Zusammenhang mit dem Datenschutzbeauftragten, d.h. einer Figur, die der EVTZ für die Speicherung sensibler Daten und zur
---	--

<p>A tali costi vanno poi aggiunti quelli del personale interno (pari a € 80.000) in quota parte all'impegno di tempo dedicato ai progetti in questione e alla gestione istituzionale. Grazie infatti al sistema di copertura dei costi dello staff da progetti, una quota rimane a carico dell'Ente mentre una parte è coperta dai ricavi per contributi.</p> <p>Si sottolinea che le procedure di selezione avviate nel 2019 hanno portato all'assunzione diretta da parte dell'Ente di n.2 dipendenti a partire da febbraio 2020 per 12 mesi con contratto prorogabile ulteriormente di 12 mesi. Il costo preventivato complessivo è pari a € 80.000 per annualità, un tanto al fine di supportare al meglio le numerose attività che il GECT è chiamato a svolgere, sia in ambito amministrativo istituzionale, sia per lo svolgimento dei progetti finanziati. La presenza di almeno due unità di personale stabile negli uffici del GECT è condizione essenziale per poter adempiere a tutti gli obblighi normativi a cui è soggetto, nonché per rispondere efficacemente alle iniziative che vengono man mano determinate dall'Assemblea dell'ente.</p> <p>Si ricorda che fino ad ora la funzione di Direttore è stata svolta a titolo gratuito dal Direttore del servizio relazioni internazionali e programmazione europea della Regione Friuli Venezia Giulia che è stato validamente e costantemente supportato dai funzionari delle tre Regioni attraverso il gruppo tecnico di supporto.</p> <p>Il bilancio di previsione considera un sostanziale pareggio tra costi e ricavi a dimostrazione che il GECT sta operando nel rispetto dei principi contabili e di gestione previsti per gli Enti pubblici, per i quali le attività istituzionali devono mirare, come obiettivo, al pareggio di bilancio.</p> <p>Naturalmente, per le annualità 2022, 2023 e 2024 i valori sono riferiti ai progetti già oggi approvati e in stato di avanzamento, mentre le valutazioni riferite all'esercizio 2023 e 2024 sono state effettuate considerando le attuali conoscenze, che al momento non vedono la possibilità di partecipazione a nuovi bandi per progetti finanziati, stante anche la chiusura del periodo di programmazione 2014 – 2020 e l'avvio,</p>	<p>Erfüllung der Anforderungen des Einheitstextes GvD. 81/08 haben muss, sowie im Zusammenhang mit den Leistungen des Betriebsarztes.</p> <p>Die Kosten für die Gesellschaftsorgane belaufen sich auf € 20.000.</p> <p>Die Kosten für Ausgaben für Kooperationsaktivitäten mit anderen Körperschaften belaufen sich allein im Jahr 2022 auf € 55.000 und sind wie folgt aufgeschlüsselt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preis für ökologische Nachhaltigkeit € 15.000 • Euregio Business Forum € 15.000 • GIS und Web-GIS EmotionWay € 20.000 <p>Zu diesen Kosten müssen die anteiligen Kosten für internes Personal (in Höhe von € 80.000) im Verhältnis zum Zeitaufwand für die betreffenden Projekte und den institutionellen Betrieb hinzugerechnet werden. Tatsächlich geht aufgrund des Systems zur Deckung der Projektpersonalkosten ein Teil der Ausgaben zu Lasten des EVTZ, während ein Teil vollständig durch die Erlöse aus Fördermitteln gedeckt wird.</p> <p>Es wird betont, dass die 2019 eingeleiteten Auswahlverfahren zur direkten Einstellung von 2 Mitarbeitern durch den EVTZ seit Februar 2020 für 12 Monate mit einer möglichen Vertragsverlängerung um weitere 12 Monate geführt haben. Die veranschlagten Gesamtkosten belaufen sich auf € 80.000 pro Jahr, und zwar, um die zahlreichen Aktivitäten, die der EVTZ durchführen muss, sowohl im institutionellen und administrativen Bereich als auch zur Durchführung der finanzierten Projekte optimal zu unterstützen. Die Präsenz von mindestens zwei festen Mitarbeitern in den EVTZ-Büros ist eine wesentliche Voraussetzung, um alle gesetzlichen Verpflichtungen, denen der EVTZ unterliegt, erfüllen und wirksam auf die Initiativen reagieren zu können, die im Laufe der Zeit von der EVTZ-Versammlung beschlossen werden.</p> <p>Es wird daran erinnert, dass das Amt des Direktors bisher unentgeltlich von der Direktorin des Dienstes für internationale Beziehungen und europäische Programmplanung der Region Friaul Julisch Venetien ausgeübt wurde, die von den Beamten der drei Regionen über den technischen Beirat wirksam und kontinuierlich unterstützt wurde.</p>
--	---

<p>in tempi oggi non certi, della programmazione europea 2021-2027.</p> <p>É tuttavia in fase di negoziato con la task-force del futuro programma Interreg Italia - Austria la possibilità che il Gect Euregio Senza Confini in collaborazione con il Gect Tirolo – Alto Adige – Trentino possano guidare alcune importanti azioni del futuro programma focalizzate sul superamento degli ostacoli transfrontalieri. Tale azione congiunta darebbe ai due Gect un ruolo istituzionale molto rilevante per rafforzare la cooperazione transfrontaliera attraverso un'azione stabile, mirata alle reali esigenze del cittadino e con un forte impatto territoriale. Le attività che verrebbero svolte all'interno del futuro programma Italia - Austria verranno cofinanziate dai fondi Interreg. Si precisa che il bilancio economico preventivo annuale è coerente rispetto agli indirizzi del GECT, ai suoi obiettivi e al programma di lavoro, in quanto sia i costi che i ricavi sono principalmente incentrati sulle attività di presentazione e attuazione di progetti e iniziative di interesse per la cittadinanza dell'area transfrontaliera, finanziati da fondi europei come anche da fondi propri del GECT.</p>	<p>Der Haushaltsplan weist im Wesentlichen einen Ausgleich der Kosten und Erlöse auf, was belegt, dass der EVTZ nach den für öffentliche Einrichtungen geltenden Buchführungs- und Verwaltungsgrundsätzen arbeitet, deren institutionelle Tätigkeit auf einen ausgeglichenen Haushalt abzielen muss.</p> <p>Natürlich beziehen sich die Wertangaben für die Jahre 2022, 2023 und 2024 auf die heute bereits genehmigten und laufenden Projekte, während die Angaben für das Geschäftsjahr 2023 und 2024 unter Berücksichtigung des aktuellen Kenntnisstandes bewertet wurden, nach dem derzeit keine Teilnahmemöglichkeit an neuen Aufrufen zur Einreichung von Projekten für eine etwaige Förderung ersichtlich ist, auch angesichts des Abschlusses des Programmplanungszeitraums 2014-2020 und des heute noch nicht sicheren Beginns des EU-Programmplanungszeitraums 2021-2027.</p> <p>Allerdings wird mit der Task Force des zukünftigen Interreg-Programms Italien-Österreich über die Möglichkeit verhandelt, dass der EVTZ Euregio Ohne Grenzen zusammen mit dem EVTZ Tirol-Südtirol-Trentino einige bedeutende Aktionen des zukünftigen Programms leiten kann, die sich auf den Abbau grenzbezogener Hindernisse konzentrieren. Diese gemeinsame Aktion würde den beiden EVTZ eine sehr bedeutende institutionelle Rolle bei der Stärkung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit durch eine feste, auf die tatsächlichen Bedürfnisse der Bürger ausgerichtete Tätigkeit mit starker territorialer Wirkung verleihen. Die Aktivitäten, die im Rahmen des zukünftigen Programms Italien-Österreich durchgeführt würden, werden aus Interreg-Mitteln kofinanziert.</p> <p>Es wird hinzugefügt, dass der Einjahreshaushaltsplan mit den Leitlinien des EVTZ, mit seinen Zielsetzungen und mit dem Arbeitsprogramm im Einklang steht, da sich sowohl die Kosten als auch die Erlöse überwiegend auf die Einreichung und Umsetzung von Projekten und Initiativen von Interesse für die Bevölkerung des Grenzgebietes konzentrieren, die aus EU-Mitteln und aus Eigenmitteln des EVTZ finanziert werden.</p>
--	--

Il Direttore del GECT
Die Direktorin des EVTZ

Dott.ssa Sandra Sodini